

...ing inerefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

(16) *Section 41 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

On the entry of any cause for trial by jury in a court, the party entering the cause shall deposit in the hands of the clerk of the court the sum of twenty-five dollars, to be applied towards the payment of petit jurors, not being special jurors, attending such court, and no entry shall be allowed by the court unless such deposit is first paid; but, if the cause is settled, or the record withdrawn before the close of the court at which the cause is entered, the amount so paid shall be returned to the party paying the same; and if the cause should be made a remanet or entered by proviso, no further sum shall be payable in respect of such entry by proviso, or of the cause being made remanet.

(17) *Section 47 of the said Act is repealed.*

LANDLORD AND TENANT ACT

(1) *Subsection 11(2) of the Landlord and Tenant Act, chapter L-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting the words "a court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

(2) *Subsection 34(4) of the said Act is amended and the following substituted therefor:*

Either the superior landlord or the lodger apply to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district in which the furniture, goods and chattels are levied on are, for an order declaring the value of such furniture, goods and chattels, and the judge shall inquire into the truth of such valuation and inventory, and shall make such order for recovery of the furniture, goods and chattels or otherwise, as to him seems just.

paraissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

71(16) *L'article 41 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

41 A l'inscription d'une cause qui doit être jugée par un jury, dans une cour, la partie qui fait l'inscription dépose entre les mains du greffier de la cour, la somme de vingt-cinq dollars qui doit être affectée au paiement des membres du petit jury, qui ne sont pas des jurés spéciaux, qui siègent auprès de cette cour; aucune inscription ne doit être admise par la cour si ce versement n'est pas effectué d'abord; néanmoins, si la cause est réglée ou si le dossier est retiré avant la fermeture de la cour où la cause se trouve inscrite, le montant versé doit être remboursé à la partie qui l'a versé et, si la cause est remise à une date ultérieure ou inscrite sous réserve, aucun nouveau dépôt n'est exigible à l'égard de cette inscription conditionnelle ou de la cause ainsi remise.

71(17) *L'article 47 de cette loi est abrogé.*

LOI SUR LES PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES

72(1) *Le paragraphe 11(2) de la Loi sur les propriétaires et locataires, chapitre L-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation des mots «d'une cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

72(2) *Le paragraphe 34(4) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

34(4) Le propriétaire principal ou le locataire en meublé peuvent demander au juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick siégeant dans la circonscription judiciaire dans laquelle se trouvent les meubles et biens personnels ainsi saisis de rendre une ordonnance déclarative du droit sur ces meubles et biens personnels, et le juge doit faire enquête sur l'exactitude de la déclaration et de l'inventaire et rendre l'ordonnance qu'il estime équitable aux fins de recouvrer ces meubles et biens ou à toute autre fin.

72(3) Subsection 39(1) of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court, a county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick."

72(4) Subsections 43(2) and 44(3) of the said Act are amended by deleting the words "a county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

72(5) Subsections 48(1) and (5), and section 75 of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

72(6) Section 58 of the said Act is amended by repealing the definition "Court" and substituting therefor the following:

"Court" means The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district in which the premises are in whole or in part situate;

LEGAL AID ACT

73(1) Paragraphs 6(1)(a) and (b) of the Legal Aid Act, chapter L-2 of the Revised Statutes, 1973, are repealed and the following substituted therefor:

(a) two judges of The Court of Queen's Bench of New Brunswick,

73(2) Paragraph 12(1)(f) of the said Act is amended

(a) by deleting the words "the Supreme Court" where they appear in line 2 thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench";

(b) by deleting the words "county court or" where they appear therein.

73(3) Section 17 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

72(3) Le paragraphe 39(1) de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême, d'une cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

72(4) Les paragraphes 43(2) et 44(3) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «d'une cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

72(5) Les paragraphes 48(1) et (5), ainsi que l'article 75 de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

72(6) L'article 58 de cette loi est modifié par l'abrogation de la définition «Cour» et son remplacement par ce qui suit:

«cour» désigne la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick siégeant dans la circonscription judiciaire où se trouve l'ensemble ou une partie des lieux;

LOI SUR L'AIDE JURIDIQUE

73(1) Les alinéas 6(1)a) et b) de la Loi sur l'aide juridique, chapitre L-2 des Lois révisées de 1973, sont abrogés et remplacé par ce qui suit:

a) deux juges de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick,

73(2) L'alinéa 12(1)f) de cette loi est modifié

a) par la suppression, à la ligne 2, des mots «Cour suprême» et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine»;

b) par la suppression des mots «une cour de comté ou» là où ils apparaissent.

73(3) L'article 17 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

17 A debt arising under section 11 or 16 may be enforced under such proceeding for small claims as may be prescribed pursuant to the *Judicature Act*, notwithstanding that the amount of the debt exceeds the limitation set out in such procedure.

LIENS ON GOODS AND CHATTELS ACT

74 *Section 1 of the Liens on Goods and Chattels Act, chapter L-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "judge" and substituting therefor the following:*

"judge" means a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick;

LIQUOR CONTROL ACT

75(1) *Subsection 71(2) of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:*

71(2) At the time and place so fixed for the hearing of evidence regarding the application and objections, or at the time and place fixed by adjournment, the Board shall proceed to hear the evidence; and for that purpose it shall possess the same powers and authority as a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting for the trial of ordinary cases, and, unless otherwise provided, the practice and procedure of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, as far as applicable, in respect of hearing of the application, the subpoenaing, and calling and paying of witnesses, maintenance of order, and other matters not herein specially provided for shall be followed.

75(2) *Section 3 and subsection 158(2) of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

75(3) *Subsection 159(1) of the said Act is*

17 Une créance née de l'application des articles 11 ou 16 peut être recouvrée selon la procédure des petites créances qui peut être établie conformément à la *Loi sur l'organisation judiciaire*, bien que le montant de cette dette soit supérieur au plafond fixé pour cette procédure.

LOI RELATIVE AUX DROITS DE RÉTENTION SUR LES BIENS PERSONNELS

74 *L'article 1 de la Loi relative aux droits de rétentions sur les biens personnels, chapitre L-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «juge» et son remplacement par ce qui suit:*

«juge» désigne un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick;

LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS

75(1) *Le paragraphe 71(2) de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

71(2) À l'heure et au lieu fixés pour entendre les dépositions concernant la demande et les objections, ou à l'heure et au lieu fixés par ajournement, la Commission doit entendre les témoignages, et à cette fin, elle jouit des mêmes pouvoirs et de la même autorité qu'un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick qui entend des causes ordinaires et, sauf dispositions contraires, la pratique et la procédure de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, dans la mesure du possible, doivent être suivies en ce qui concerne l'audition de la demande, la citation à comparaître des témoins par *subpoena* ou autrement et la rémunération de ceux-ci, le maintien de l'ordre et les autres questions qui ne font pas l'objet de dispositions spéciales de la présente loi.

75(2) *L'article 3 et le paragraphe 158(2) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

75(3) *Le paragraphe 159(1) de cette loi est*

amended by deleting the words "the Supreme Court or a county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

75(4) Subsection 195(2) of the said Act is amended

(a) by deleting the words "Appeal Division of the Supreme Court" where they appear in lines 6 and 7 thereof and substituting therefor the words "Court of Appeal";

(b) by deleting the words "the Supreme Court" where they appear in lines 14 and 15 thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick";

(c) by deleting the words "Appeal Division" where they appear in the next-to-last line thereof and substituting therefor the words "Court of Appeal".

MARRIED WOMAN'S PROPERTY ACT

76(1) Subsection 7(1) of the Married Woman's Property Act, chapter M-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting the words "the Queen's Bench Division" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

76(2) Subsection 9(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

9(5) Every order may issue in duplicate, and shall be made by a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district in which the married woman resides, and shall be filed with the clerk of that Court.

MECHANICS' LIEN ACT

77(1) Section 1 of the Mechanics' Lien Act, chapter M-6 of the Revised Statutes, 1973, is

modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

75(4) Le paragraphe 195(2) de cette loi est modifié

a) par la suppression, aux lignes 6 et 7, des mots «Division d'appel de la Cour suprême» et leur remplacement par les mots «Cour d'appel»;

b) par la suppression, à la ligne 15, des mots «Cour suprême» et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick»;

c) par la suppression, à la ligne 17, des mots «Division d'appel» et leur remplacement par les mots «Cour d'appel».

LOI SUR LES BIENS DE LA FEMME MARIÉE

76(1) Le paragraphe 7(1) de la Loi sur les biens de la femme mariée, chapitre M-4 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Division du Banc de la Reine» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine».

76(2) Le paragraphe 9(5) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

9(5) Chaque ordonnance peut être établie en double exemplaire, et doit être rendue par le juge de la Cour du Banc de la Reine siégeant dans la circonscription judiciaire dans laquelle réside la femme mariée, et déposée entre les mains du greffier de cette cour.

LOI SUR LE PRIVILÈGE DES CONSTRUCTEURS ET DES FOURNISSEURS DE MATÉRIAUX

77(1) L'article 1 de la Loi sur le privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux,

amended by repealing the definition "court" and substituting therefor the following:

"court" means The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district in which the land affected by the lien is situate;

77(2) Subsection 23(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

23(2) The registrar shall certify the filing upon the duplicate, which duplicate shall be filed by the claimant within thirty days in the office of the clerk of The Court of Queen's Bench of New Brunswick for the judicial district wherein action is brought to enforce the lien.

77(3) Section 33 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

33 A lien may be enforced by action in the court, according to the ordinary procedure of that court, except where the same is varied by this Act.

77(4) Subsection 54(2) of the said Act is amended by deleting the words "a county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

77(5) Subsection 55(1) of the said Act is amended by deleting the word "county" where it appears in the fourth line thereof.

77(6) Section 58 of the said Act is amended

(a) by deleting the reference "County Court Act" where it appears therein and substituting therefor the reference "Judicature Act";

(b) by repealing subsection (2) thereof.

77(7) Subsection 61(1) of the said Act is amended

chapitre M-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «cour» et son remplacement par ce qui suit:

«cour» designe la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick siégeant dans la circonscription judiciaire dans laquelle est situé le bien-fonds grevé du privilège;

77(2) Le paragraphe 23(2) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

23(2) Le conservateur atteste le dépôt sur le duplicata que le demandeur doit déposer dans les trente jours au greffe de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick siégeant dans la circonscription judiciaire où l'action est intentée pour faire valoir le privilège.

77(3) L'article 33 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

33 Le privilège peut s'exercer par voie d'action intentée devant la cour, conformément à la procédure ordinaire de cette cour, sauf lorsqu'elle est modifiée par les dispositions de la présente loi.

77(4) Le paragraphe 54(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «d'une cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

77(5) Le paragraphe 55(1) de cette loi est modifié par la suppression, à la quatrième et à la cinquième ligne, des mots «normale devant une cour de comté» et leur remplacement par les mots «judiciaire normale».

77(6) L'article 58 de cette loi est modifié

a) par la suppression de la mention «Loi sur la Cour de comté» là où elle apparaît et son remplacement par la mention «Loi sur l'organisation judiciaire»;

b) par l'abrogation du paragraphe (2).

77(7) Le paragraphe 61(1) de cette loi est modifié

(a) by deleting the words "or by the ordinary procedure of the County Court" where they appear therein;

(b) by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

MEDICAL CONSENT OF MINORS ACT

78 Subsection 4(1) of the Medical Consent of Minors Act, chapter M-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is repealed and the following substituted therefor:

4(1) Where the consent of a parent or guardian to medical treatment of a minor is required by law and is refused or otherwise not obtainable, any person may apply to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick for an order dispensing with the consent.

MEMORIALS AND EXECUTIONS ACT

79(1) Section 1 of the Memorials and Executions Act, chapter M-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting the words "the Supreme Court or a county court" where they appear in the definition "execution" and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick or the Court of Appeal".

79(2) Section 3 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

3 The Registrar of The Court of Queen's Bench of New Brunswick shall, on the request of any person who has obtained a judgment in The Court of Queen's Bench of New Brunswick, and the Registrar of the Court of Appeal shall, on the request of any person who has obtained a judgment in the Court of Appeal, and the Registrar of the Court of Divorce and Matrimonial Causes shall, on the request of any

a) par la suppression des mots «ou par la procédure ordinaire de la cour de comté» là où ils apparaissent;

b) par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

LOI SUR LE CONSENTEMENT DES MINEURS AUX TRAITEMENTS MÉDICAUX

78 Le paragraphe 4(1) de la Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux, chapitre M-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

4(1) Lorsqu'il y a légalement lieu d'obtenir le consentement du père ou de la mère, ou du tuteur avant d'administrer un traitement médical à un mineur et que ce consentement est refusé ou ne peut être obtenu pour toute autre raison, toute personne peut demander à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick de rendre une ordonnance de dispense.

LOI SUR LES EXTRAITS DE JUGEMENT ET LES EXÉCUTIONS

79(1) L'article 1 de la Loi sur les extraits de jugement et les exécutions, chapitre M-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Cour suprême ou d'une cour de comté» qui apparaissent dans la définition «exécution» et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou de la Cour d'appel».

79(2) L'article 3 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

3 Le registraire de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, à la demande de toute personne qui a obtenu un jugement de cette cour, le registraire de la Cour d'appel, à la demande de toute personne qui a obtenu un jugement devant cette cour et le registraire de la Cour des divorces et des causes matrimoniales, à la demande de toute personne qui a obtenu de

ARBITRATION ACT

4(1) *Section 1 of the Arbitration Act, chapter A-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Court" and substituting therefor the following:*

"Court" means The Court of Queen's Bench of New Brunswick and includes a judge thereof.

4(2) *Sections 12 and 25 of the said Act are amended by deleting the words "Supreme Court, Appeal Division" where they appear therein and substituting therefor the words "Court of Appeal".*

4(3) *Section 14 and subsection 27(1) of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "the Court".*

ARCHIVES ACT

5 *Subsection 9(1) of the Archives Act, chapter A-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

ARREST AND EXAMINATIONS ACT

6(1) *Subsection 1(3) of the Arrest and Examinations Act, chapter A-12 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:*

1(3) The judge and other officials having jurisdiction as above mentioned are a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, the Registrar or a clerk thereof.

6(2) *Subsections 1(4), 5(2) and paragraph 37(1)(c) of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the*

LOI SUR L'ARBITRAGE

4(1) *L'article 1 de la Loi sur l'arbitrage, chapitre A-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Cour» et son remplacement par ce qui suit:*

«Cour» désigne la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick et s'entend également d'un juge de celle-ci.

4(2) *Les articles 12 et 25 de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Division d'appel de la Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour d'appel».*

4(3) *L'article 14 et le paragraphe 27(1) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «la Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «la Cour».*

LOI SUR LES ARCHIVES

5 *Le paragraphe 9(1) de la Loi sur les archives, chapitre A-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression des mots «la Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI SUR LES ARRESTATIONS ET INTERROGATOIRES

6(1) *Le paragraphe 1(3) de la Loi sur les arrestations et interrogatoires, chapitre A-12 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

1(3) Le juge et les auxiliaires de la justice ayant la compétence mentionnée précédemment sont un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, le registraire ou un greffier de celle-ci.

6(2) *Les paragraphes 1(4), 5(2) et l'alinéa 37(1)c) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «la Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «la*

person who has obtained a decree in that court providing for the payment of alimony or other money by any person, furnish the person with a memorial signed by the Registrar, or his deputy, containing the names of the parties, the sum recovered, or the amount ordered to be paid as alimony or otherwise, as the case may be, and the date of signing the judgment or of the decree, as the case may be, and verified by affidavit.

79(3) Section 5 of the said Act is amended

(a) by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick or the Court of Appeal";

(b) by deleting the words "or of a judgment obtained in the County Court" where they appear therein.

(Subject to proclamation)

79(4) Section 7 of the said Act is amended

(a) by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick or the Court of Appeal";

(b) by deleting the words "or of a judgment in a county court" where they appear therein.

79(5) Section 8 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

8 When a judgment obtained in The Court of Queen's Bench of New Brunswick, the Court of Appeal or The Court of Divorce and Matrimonial Causes, of which a memorial is registered, is set aside, reversed, annulled or altered, a copy of the rule or order setting aside, reversing, annulling or altering such judgment, certified by the Registrar of The Court of Queen's Bench of New Brunswick if made by The Court of Queen's Bench of New Brunswick, or a judge thereof, by the Registrar of the Court of Appeal if made by the Court of Appeal, or a judge thereof, or by the Registrar of The Court

cette cour un jugement prévoyant le paiement d'une pension alimentaire ou d'autres sommes d'argent par une personne quelconque, doivent fournir au requérant un extrait de jugement signé par le registraire ou son adjoint, et attesté par affidavit, contenant les noms des parties, la somme recouvrée ou le montant dont le paiement a été ordonné à titre de pension alimentaire ou de toute autre façon, selon le cas, ainsi que la date de signature du jugement.

79(3) L'article 5 de cette loi est modifié

a) par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou de la Cour d'appel»;

b) par la suppression des mots «ou d'un jugement d'une cour de comté» là où ils apparaissent.

(sous réserve de proclamation)

79(4) L'article 7 de cette loi est modifié

a) par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de la Cour d'appel ou».

b) par la suppression des mots «ou d'une cour de comté» là où ils apparaissent.

79(5) L'article 8 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

8 En cas de cessation, de réforme, d'annulation ou de modification d'un jugement obtenu de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de la Cour d'appel ou de la Cour des divorces et des causes matrimoniales dont un extrait est enregistré, une copie de la décision ou de l'ordonnance de cessation, de réforme, d'annulation ou de modification de ce jugement, certifiée conforme par le registraire de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick si elle a été rendue par cette cour ou un juge de celle-ci, par le registraire de la Cour d'appel si elle a été rendue par cette cour ou un juge de celle-ci ou

and Matrimonial Causes if made by that Court, shall be registered in the same office where the memorial is registered, and the registrar of deeds shall, in the margin of the entry of memorial make a memorandum referring to the book and page wherein the said rule or order is registered, and the memorial has no other or greater effect as a charge on the lands or securities of the person against whom the judgment was obtained than is allowed by such rules or order.

79(6) *Section 9 of the Act is amended by deleting the words "the Supreme Court or a county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick, the Court of Appeal".*

79(7) *Subsection 10(2) of the said Act is amended*

(a) *by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick or the Court of Appeal";*

(b) *by deleting the words "or the clerk of the county court if it is in a county court" where they appear therein.*

79(8) *Section 32 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

32 No judgment of any Court other than The Court of Queen's Bench of New Brunswick, the Court of Appeal, The Court of Divorce and Matrimonial Causes, or the Provincial Court, or recognizance other than such as shall be entered into in the name of Her Majesty, affects or binds lands.

79(9) *Subsection 33(1) of the said Act is amended*

(a) *by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of*

par le registraire de la Cour des divorces et des causes matrimoniales si elle a été rendue par cette cour, doit être enregistrée dans le même bureau de l'enregistrement de l'extrait; le conservateur des titres de propriété doit inscrire, dans la marge vis-à-vis de l'enregistrement de l'extrait du jugement, une note renvoyant aux registre et page où est enregistrée cette décision ou cette ordonnance, et l'effet de l'extrait en tant que charge sur les biens-fonds ou les sûretés de la personne contre laquelle le jugement a été obtenu n'est ni différent de celui, ni supérieur à celui, que stipule cette décision ou cette ordonnance.

79(6) *L'article 9 de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême, d'une cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de la Cour d'appel».*

79(7) *Le paragraphe 10(2) de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou de la Cour d'appel»;*

b) *par la suppression des mots «le greffier de la cour de comté s'il émane d'une cour de comté» là où ils apparaissent.*

79(8) *L'article 32 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

32 Nul jugement d'une cour autre que la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, la Cour d'appel, la Cour des divorces et des causes matrimoniales ou la Cour provinciale, et nul engagement autre que ceux souscrits au nom de Sa Majesté, ne peuvent grever des biens-fonds ni leur porter atteinte.

79(9) *Le paragraphe 33(1) de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de*

Queen's Bench of New Brunswick, the Court of Appeal";

(b) by deleting the words "a county court" where they appear therein.

MENTAL HEALTH ACT

80(1) *Section 1 of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "judge" and substituting therefor the following definition:*

"judge" means a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, the Court of Appeal, a juvenile court, or the Provincial Court, as the case may be;

80(2) *Subsection 30(2) of the said Act is amended by deleting the words "county court judge" where they appear therein and substituting therefor the words "judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

80(3) *Subsection 37(1) and section 53 of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

80(4) *Subsection 65(1) of the said Act is amended by deleting the words "the County Court of the county" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district".*

METRIC CONVERSION ACT

81 *Paragraph 19(i) of Schedule A to the Metric Conversion Act, chapter M-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by deleting the words "the County Court of the county" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district".*

MINING ACT

82(1) *Subsections 59(4), 71(14) and 109(2) of*

la Reine du Nouveau-Brunswick, de la Cour d'appel»;

b) par la suppression des mots «d'une cour de comté» là où ils apparaissent.

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

80(1) *L'article 1 de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «juge» et son remplacement par la définition suivante:*

«juge» désigne un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de la Cour d'appel, d'un Tribunal des jeunes ou de la Cour provinciale, selon le cas;

80(2) *Le paragraphe 30(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «d'une cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

80(3) *Le paragraphe 37(1) et l'article 53 de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

80(4) *Le paragraphe 65(1) de cette loi est modifié par la suppression des mots «cour de comté du comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine siégeant dans la circonscription judiciaire».*

LOI SUR LA CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE

81 *L'alinéa 19(1) de l'annexe A de la Loi sur la conversion au système métrique, chapitre M-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression des mots «cour de comté dans le ressort de laquelle» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine siégeant dans la circonscription judiciaire où».*

LOI SUR LES MINES

82(1) *Les paragraphes 59(4), 71(14) et 109(2) de*

the Mining Act, chapter M-14 of the Revised Statutes, 1973, are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

82(2) Subsection 72(2) of the said Act is amended

(a) by deleting the words "the Supreme Court of New Brunswick, Appeal Division" where they appear in lines 3 and 4 thereof and substituting therefor the words "the Court of Appeal";

(b) by deleting the words "the Appeal Division" where they appear in line 9 thereof and substituting therefor the words "the Court of Appeal".

82(3) Subsection 72(3) of the said Act is amended by deleting the words "the Appeal Division of the Supreme Court of New Brunswick" where they appear therein and substituting therefor the words "the Court of Appeal".

MINING INCOME TAX ACT

83(1) Subsection 18(1) of the Mining Income Tax Act, chapter M-15 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:

18(1) If the appellant is dissatisfied with the decision of the Minister, he may appeal therefrom to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district within which the appellant resides or carries on business.

83(2) Section 24 of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

83(3) Subsection 26(2) of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court or to the clerk of any county court"

la Loi sur les mines, chapitre M-14 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

82(2) Le paragraphe 72(2) de cette loi est modifié

a) par la suppression, aux lignes 2, 3 et 4 des mots «Division d'appel de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Cour d'appel».

b) par la suppression, à la ligne 9, des mots «division d'appel» et leur remplacement par les mots «Cour d'appel».

82(3) Le paragraphe 72(3) de cette loi est modifié par la suppression des mots «division d'appel de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour d'appel».

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES

83(1) Le paragraphe 18(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu des mines, chapitre M-15 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

18(1) Si l'appellant n'est pas satisfait de la décision du Ministre, il peut en appeler à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick siégeant dans la circonscription judiciaire où l'appellant réside ou exploite son entreprise.

83(2) L'article 24 de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

83(3) Le paragraphe 26(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême ou de toute cour de comté» là où ils

where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

MOTOR CARRIER ACT

84 Subsection 5(3) of the Motor Carrier Act, chapter M-16 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

MOTOR VEHICLE ACT

85(1) Section 11, subsections 197(7), 319(4) and 322(1), sections 323 and 339, and subsection 356(5) of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, are amended by deleting the words "The Supreme Court" and "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

85(2) Paragraph 283(1)(c) of the said Act is amended by deleting the words "the county court of the county" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district".

85(3) Paragraph 313(1)(b), subsections 315(1) and (2), and 316(1) and (2) of the said Act are amended by deleting the words "the County Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

85(4) Section 329 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

329 Where injury to or the death of any person arises out of the operation, care or control of a motor vehicle in the Province but the identity of the motor vehicle, the owner and the driver thereof cannot be established, any person who would have a cause of action against the owner or driver in respect of such injury or death may, upon notice to the Minister, apply by way of motion to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick for an order permitting him to bring an action in The Court of

apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

LOI SUR LES TRANSPORTS ROUTIERS

84 Le paragraphe 5(3) de la Loi sur les transports routiers, chapitre M-16 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR

85(1) L'article 11, les paragraphes 197(7), 319(4) et 322(1), les articles 323 et 339, et le paragraphe 356(5) de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.»

85(2) L'alinéa 283(1)c) de cette loi est modifié par la suppression des mots «cour de comté du comté dans lequel» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick siégeant dans la circonscription judiciaire où».

85(3) L'alinéa 313(1)b) et les paragraphes 315(1) et (2), 316(1) et (2) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

85(4) L'article 329 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

329 Lorsque des dommages corporels ou le décès d'une personne résultent de la conduite, de la garde ou du contrôle d'un véhicule à moteur dans la province sans que le véhicule à moteur, son propriétaire et son conducteur puissent être identifiés, toute personne qui aurait une cause d'action contre le propriétaire ou le conducteur pour ces dommages corporels ou ce décès peut, sur avis au Ministre, demander, par voie de requête, à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, une ordonnance l'auto-

Queen's Bench of New Brunswick against a nominal defendant to be designated as a Party Unknown.

85(5) *Subsection 334(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

334(2) Such action may be brought in The Court of Queen's Bench of New Brunswick.

MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT

86 *Subsection 15(5) of the Motorized Snow Vehicles Act, chapter M-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

MUNICIPAL HERITAGE PRESERVATION ACT

87(1) *Section 17 of the Municipal Heritage Preservation Act, chapter M-21.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is repealed and the following substituted therefor:*

17 An appeal lies within fifteen days of the decision of the Appeal Board to the Court of Appeal involving any question of law or mixed law and fact.

87(2) *Subsections 19(1) and 20(1) and (2) of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" and "The Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

MUNICIPALITIES ACT

88(1) *Subsections 66(2), 67(1) and 139(5) of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, are amended by deleting the words "a county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

risant à intenter, devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, une action contre un défendeur fictif, appelée action contre inconnu.

85(5) *Le paragraphe 334(2) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

334(2) Une telle action peut être intentée devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.

LOI SUR LES MOTONEIGES

86 *Le paragraphe 15(5) de la Loi sur les motoneiges, chapitre M-18 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI SUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE MUNICIPAL

87(1) *L'article 17 de la Loi sur la sauvegarde du patrimoine municipal, chapitre M-21.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

17 Appel de la décision de la Commission d'appel peut être interjeté devant la Cour d'appel dans les quinze jours de cette décision, sur une question de droit ou sur une question mixte de droit et de fait.

87(2) *Les paragraphes 19(1), 20(1) et 20(2) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

88(1) *Les paragraphes 66(2) et 67(1) de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973 sont modifiés par la suppression des mots «d'une cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick». Le paragraphe 139(5) de cette loi est modifié par la suppression des mots*

88(2) *Paragraph 72(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

(a) is a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick,

88(3) *Section 137 of the said Act is amended*

(a) *by deleting the words "the County Court of the county" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district";*

(b) *by deleting the words "the Supreme Court" where they appear in subsection (2) thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick";*

(c) *by deleting the words "from the County Court" where they appear in subsection (2) thereof:*

88(4) *Subsection 190.1(3) of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

OIL AND NATURAL GAS ACT

89 *Subsection 44(6) of the Oil and Natural Gas Act, chapter O-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is repealed and the following substituted therefor:*

44(6) The net proceeds of the oil and natural gas produced at the well remaining after the payment of the costs and expenses under subsection (5) shall be paid by the Minister into The Court of Queen's Bench of New Brunswick in accordance with the Rules of The Court of Queen's Bench of New Brunswick under the Judicature Act.

«de la cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

88(2) *L'alinéa 72a) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

a) les juges de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick,

88(3) *L'article 137 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «la cour de comté» là où ils apparaissent au paragraphe (1) et leur remplacement par les mots «la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick siégeant dans la circonscription judiciaire»;*

b) *par la suppression des mots «la Cour suprême» là où ils apparaissent dans le paragraphe (2) et leur remplacement par les mots «la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick»;*

c) *par la suppression des mots «des décisions des cours de comté» là où ils apparaissent au paragraphe (2).*

88(4) *Le paragraphe 190.1(3) de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ NATUREL

89 *Le paragraphe 44(6) de la Loi sur le pétrole et le gaz naturel, chapitre O-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

44(6) Le Ministre doit consigner à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick conformément aux Règles de cette juridiction, le produit net provenant de l'aliénation du pétrole et du gaz naturel extraits du puits, après paiement des frais et charges visés au paragraphe (5).

109(4) *Section 40 of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court or of any county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

109(5) *Section 41 of the said Act is amended*

(a) *by deleting the words "the Supreme Court or of a county court" where they appear in the fifth and sixth lines thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick";*

(b) *by deleting the words "the Supreme Court, or of a county court in this Province" where they appear in the thirteenth and fourteenth lines thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

109(6) *Paragraph 44(1)(a) of the said Act is amended*

(a) *by deleting the words "the Supreme Court" where they appear in subparagraph (i) thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick";*

(b) *by repealing subparagraph (ii) thereof.*

109(7) *Sections 45, 59 and 61 of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

109(8) *Section 58 of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court, Queen's Bench Division" and "The Supreme Court, Queen's Bench Division" where they appear in lines 2 and 10 thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

RESIDENTIAL TENANCIES ACT

110 *Subsections 27(1), (3), (4) and (10) of the Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the*

109(4) *L'article 40 de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême ou de toute cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

109(5) *L'article 41 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «Cour suprême ou d'une cour de comté» là où ils apparaissent aux lignes six et sept et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

b) *par la suppression des mots «Cour suprême ou d'une cour de comté de la province» là où ils apparaissent aux lignes quatorze et quinze et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

109(6) *L'alinéa 44(1)a) de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent au sous-alinéa (i) et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick»;*

b) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii).*

109(7) *Les articles 45, 59 et 61 de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

109(8) *L'article 58 de cette loi est modifié par la suppression des mots «Division du Banc de la Reine de la Cour suprême» et «Cour suprême, Division du Banc de la Reine» là où ils apparaissent aux lignes 2 et 10 et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI SUR LA LOCATION DE LOCAUX D'HABITATION

110 *Les paragraphes 27(1), (3), (4) et (10) de la Loi sur la location de locaux d'habitation,*

County Court” where they appear therein and substituting therefor the words “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick”.

POLICE ACT

94 Subsection 32(1) and section 34 of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, are amended by deleting the words “the Supreme Court” and “the Supreme Court of New Brunswick” where they respectively appear therein and substituting therefor the words “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick”.

POLITICAL PROCESS FINANCING ACT

95 Subsections 5(2), (3) and (4), 18(1) and (2), 83(1) and (2) and (5) of the Political Process Financing Act, chapter P-9.3 of the Acts of New Brunswick, 1978, are amended by deleting the words “the Supreme Court of New Brunswick” where they appear therein and substituting therefor the words “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick”.

(Subsections 18(1) and (2), 83(1), (2) and (5) subject to proclamation.)

PRESCRIPTION DRUG PAYMENT ACT

96 Subsection 4(2) of the Prescription Drug Payment Act, chapter P-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by deleting the words “the County Court” where they appear therein and substituting therefor the words “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick”.

PRESUMPTION OF DEATH ACT

97 Section 1 of the Presumption of Death Act, chapter P-15.1 of the Acts of New Brunswick, 1974, is amended by deleting the words “the Supreme Court of New Brunswick” where they appear therein and substituting therefor the words “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick”.

cour de comté» là ou ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

LOI SUR LA POLICE

94 Le paragraphe 32(1) et l’article 34 de la Loi sur la police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» et «Cour suprême du Nouveau-Brunswick» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

LOI SUR LE FINANCEMENT DE L’ACTIVITÉ POLITIQUE

95 Les paragraphes 5(2), (3) et (4), 18(1), et (2), 83(1) et (2) et (5) de la Loi sur le financement de l’activité politique, chapitre P-9.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978 sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême du Nouveau-Brunswick» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

Les paragraphes 18(1) et (2), 83(1), (2) et (5) sous réserve de leur proclamation.

LOI SUR LA GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE

96 Le paragraphe 4(2) de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance, chapitre P-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975 est modifié par la suppression des mots «cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

LOI SUR LA PRÉSUMPTION DE DÉCÈS

97 L’article 1 de la Loi sur la présomption de décès, chapitre P-15.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1974 est modifié par la suppression des mots «Cour suprême du Nouveau-Brunswick» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

PROCEEDINGS AGAINST THE CROWN ACT

98(1) *Section 1 of the Proceedings Against the Crown Act, chapter P-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "rules of court" and substituting therefor the following:*

"rules of court" means rules of court made under the Judicature Act.

98(2) *Section 6 of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

98(3) *Section 7 of the said Act is repealed.*

98(4) *Section 13 of the said Act is amended by deleting the words "and the County Court Act" where they appear therein.*

PROPERTY ACT

99 *Sections 29 and 36 of the Property Act, chapter P-19 of the Revised Statutes, 1973, are amended by deleting the words "The Supreme Court" and "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

PROVINCIAL COURT ACT

100(1) *Sections 3 and 4 of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, are amended by deleting the words "the Supreme Court of New Brunswick" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

100(2) *Subsections 6(5), (7) and (11) of the said Act are amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

LOI SUR LES PROCÉDURES CONTRE LA COURONNE

98(1) *L'article 1 de la Loi sur les procédures contre la Couronne, chapitre P-18 des Lois révisées de 1973 est modifié par l'abrogation de la définition «règles de la cour» et son remplacement par ce qui suit:*

«règles de la cour» désigne les règles de la cour établies en vertu de la Loi sur l'organisation judiciaire.

98(2) *L'article 6 de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

98(3) *L'article 7 de cette loi est abrogé.*

98(4) *L'article 13 de cette loi est modifié par la suppression des mots «et de la Loi sur la Cour de comté» là où ils apparaissent.*

LOI SUR LES BIENS

99 *Les articles 29 et 36 de la Loi sur les biens, chapitre P-19 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI SUR LA COUR PROVINCIALE

100(1) *Les articles 3 et 4 de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973 sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême du Nouveau-Brunswick» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

100(2) *Les paragraphes 6(5), (7) et (11) de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

6(3) Section 4 of the said Act is amended

(a) by deleting the words "where the action is in the Supreme Court, and twenty dollars where the action is in a county court" where they appear in subsection (1) thereof;

(b) by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:

4(2) In either of the two last mentioned events the debtor may give notice of his intention to apply for an examination to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, or to the clerk thereof, for the purpose of disclosing the actual state of his affairs.

6(4) Subsection 5(3), section 6, subsection 7(2), section 10, subsection 11(1), section 18, subsections 21(2) and 28(1), sections 29 and 33 of the said Act are amended by deleting the words "the county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".

6(5) Subsection 30(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

30(2) Any person who has obtained a judgment or order for the recovery by or the payment to him of money in The Court of Queen's Bench of New Brunswick or the Court of Divorce and Matrimonial Causes may apply to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick sitting in the judicial district in which the judgment debtor resides, or to the clerk of that Court, for an order that the judgment debtor or any other person shall be orally examined on oath before the judge or clerk as to the property of the judgment debtor that is liable to be taken in execution on such judgment or order for payment of money, as to his means of discharging the judgment or order, as to any disposal by him of any property and as to any debts owing to or by him.

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

6(3) L'article 4 de cette loi est modifié

a) par la suppression des mots «si l'action est poursuivie devant la Cour suprême, et vingt dollars lorsqu'il s'agit d'une Cour de comté», là où ils apparaissent au paragraphe (1);

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

4(2) Dans l'un ou l'autre des deux derniers cas mentionnés, le débiteur peut donner avis de son intention de demander à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, ou au greffier de celle-ci de procéder à un interrogatoire afin de divulguer sa situation financière réelle.

6(4) Le paragraphe 5(3), l'article 6, le paragraphe 7(2), l'article 10, le paragraphe 11(1), l'article 18, les paragraphes 21(2) et 28(1), les articles 29 et 33 de cette loi sont modifiés par la suppression des mots «la Cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».

6(5) Le paragraphe 30(2) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

30(2) Quiconque a obtenu devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou la Cour des divorces et des causes matrimoniales un jugement ou une ordonnance lui donnant le droit de recouvrer une somme d'argent ou d'en recevoir paiement peut demander à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick dans la circonscription judiciaire dans lequel réside le débiteur sur jugement, ou au greffier de cette cour, d'ordonner que le débiteur sur jugement ou toute autre personne soit interrogés oralement sous serment devant le juge ou le greffier au sujet des biens du débiteur sur jugement, susceptibles d'être pris par une exécution à la suite de ce jugement ou de cette ordonnance ordonnant le paiement d'une somme d'argent, de ses moyens d'éteindre les obliga-

100(3) *Section 9 of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick or of the Court of Appeal".*

100(4) *Subsection 12(2) of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court or a judge of a county court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

PUBLIC RECORDS ACT

101(1) *Section 3 of the Public Records Act, chapter P-24 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting the words "the Supreme Court" where they appear therein and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

101(2) *Section 5 of the said Act is amended*

(a) *by deleting the words "the Supreme Court, Appeal Division" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "the Court of Appeal";*

(b) *by deleting the words "the Supreme Court" where they appear in subsection (2) thereof and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick".*

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

102(1) *Section 1 of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting the words "the Supreme Court of New Brunswick, a County Court Judge" where they appear in the definition "person employed in a managerial or confidential capacity", and substituting therefor the words "The Court of Queen's Bench of New Brunswick, a judge of the Court of Appeal".*

102(2) *Section 109 of the said Act is amended by deleting the words "the Supreme Court of*

100(3) *L'article 9 de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou de la Cour d'appel».*

100(4) *Le paragraphe 12(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême ou un juge de la cour de comté» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI SUR LES ARCHIVES PUBLIQUES

101(1) *L'article 3 de la Loi sur les archives publiques, chapitre P-24 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

101(2) *L'article 5 de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «Division d'appel de la Cour suprême» là où ils apparaissent au paragraphe (1) et leur remplacement par les mots «Cour d'appel»;*

b) *par la suppression des mots «Cour suprême» là où ils apparaissent au paragraphe (2) et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick».*

LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

102(1) *L'article 1 de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973 est modifié par la suppression des mots «Cour suprême du Nouveau-Brunswick, d'un juge d'une cour de comté» là où ils apparaissent dans la définition «préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles» et leur remplacement par les mots «Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, d'un juge de la Cour d'appel».*

102(2) *L'article 109 de cette loi est modifié par la suppression des mots «Cour suprême du*